



UNEP(OCA)/MED IG.126
22 September 1999
ARABIC
Original: ENGLISH

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

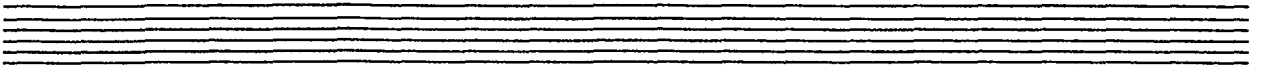


خطة عمل البحر المتوسط

الاجتماع العادي الحادي عشر للأطراف المتعاقدة
في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث
وبروتوكولاتها

مالطة، ٢٧-٣٠ تشرين الاول/أكتوبر ١٩٩٩

مشروع استمارة إدخال بيانات معيارية لقوائم
جرد وطنية لمواقع طبيعية ذات أهمية للصيانة



UNEP(OCA)/MED IG.12/6
22 September 1999
ARABIC
Original: ENGLISH

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



خطة عمل البحر المتوسط

الاجتماع العادي الحادي عشر للأطراف المتعاقدة
في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث
وبروتوكولاتها

مالطة، ٢٧-٣٠ تشرين الاول/أكتوبر ١٩٩٩

مشروع استمارة إدخال بيانات معيارية لقوائم
جرد وطنية لمواقع طبيعية ذات أهمية للصيانة

تمهيد

معلومات أساسية

اعتمد الاجتماع العادي العاشر للأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة (تونس، ١٧-٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧) معايير لوضع قوائم جرد وطنية لمواقع طبيعية ذات أهمية للصيانة. ودعا نفس الاجتماع مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة الى العمل على وضع الأدوات التقنية الواردة في الفقرتين ٣ و ٧ من المعايير وقرر الانتهاء منها على مستوى اجتماع جهات الاتصال الوطنية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وتعتمد على مستوى اجتماع الأطراف المتعاقدة، (الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.11/10, Annex IV).

وتشمل هذه الأدوات

- استمارة بيانات معيارية لجمع المعلومات المتعلقة بالمواقع المدرجة في قوائم الجرد الوطنية.
- قائمة مرجعية بانواع الموائل لاختيار مواقع تدرج في قوائم الجرد الوطنية
- قائمة مرجعية بانواع لاختيار مواقع تدرج في قوائم الجرد الوطنية.

وفي إطار الإيفاء بهذه الولاية، وضع مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة أول مشروع لاستمارة إدخال بيانات معيارية بما في ذلك ملاحظات تفسيرية وقدمت إلى الأطراف المتعاقدة للتعليق عليها من خلال جهات الاتصال الوطنية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة في آب/أغسطس ١٩٩٨. وفي نفس الوقت، طلب مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة توجيهها من الاطراف المتعاقدة بشأن وضع مقترح لقائمة مرجعية للأنواع.

وعلى أساس التعليقات^(١) الواردة حتى كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨، أعد نص منقح للاستمارة ومشروع قائمة الأنواع. وأعد مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة مشروع قائمة مرجعية لأنواع الموائل على أساس نتائج اجتماع الخبراء بشأن أنواع الموائل البحرية في منطقة البحر المتوسط (Hyères، ١٨-٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨).

(١) وردت تعليقات على أول مشروع من الأطراف المتعاقدة التالية: الجماعة الأوروبية

وإيطاليا وموناكو وسلوفينيا وتونس.

وعرض مشروع استمارة ادخال البيانات المعيارية والقائمتين المرجعيتين على الاجتماع الرابع لجهات الاتصال الوطنية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة (تونس، ١٢-١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٩ . وانتهى الاجتماع من القائمتين المرجعيتين للأنواع وأنواع الموائل. وفيما يتعلق بالاستمارة، طلب الاجتماع بعض العمل الإضافي للانتهاء منها. "ومن أجل هذا الغرض، تقرر أن تسمى جهات الاتصال الوطنية خبراء ليرسلوا تعليقاتهم ومقترحاتهم إلى أمانة مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة عبر البريد الإلكتروني بهدف اعداد مشروع مقترح جديد. وسيعرض المقترح على جهات الاتصال الوطنية لخطة عمل البحر المتوسط في اجتماعهم في أيلول/سبتمبر ١٩٩٩ وبعد ذلك يعرض على اجتماع الأطراف المتعاقدة في تشرين الاول/اكتوبر (الوثيقة UNEP(OCA)/MED WG. 154/7).

وعلى أساس التعليقات والمقترحات الواردة^(٢)، وضع مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة مشروع استمارة جديد وأرسله إلى جهات الاتصال للمناطق المتمتعة بحماية خاصة والخبراء الذين ساهموا في تنقيحه.

عرض مشروع الاستمارة والقائمتين المرجعيتين لأنواع الموائل والأنواع على اجتماع جهات الاتصال الوطنية لخطة عمل البحر المتوسط (أثينا، ٦-٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩) الذي أجازها من أجل إحالتها إلى الاجتماع العادي الحادي عشر للأطراف المتعاقدة لاعتمادها. وأوصى الاجتماع أيضا بعرض الأدوات التقنية هذه على الأطراف المتعاقدة في شكل مجمع (الوثيقة UNEP(OCA)/MED WG. 157/10).

أهداف وثيقة العمل هذه

تهدف هذه الوثيقة إلى عرض الأداة التقنية الواردة أعلاه في شكل مجمع. ولهذا الغرض، تم إدراج مشروع القائمة المرجعية للأنواع ومشروع القائمة المرجعية لأنواع الموائل في مشروع الاستمارة باعتبارهما التذييلين بآء وجيم. وتعرض الوثيقة على الاجتماع العادي الحادي عشر للأطراف المتعاقدة لاعتمادها.

(٢) وردت تعليقات على المشروع الثاني من الأطراف المتعاقدة التالية: الجماعة الأوروبية

ومصر وفرنسا واليونان وإيطاليا وليبيا وموناكو والمغرب وسلوفينيا وتونس.

مقدمة

يحتوي البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط وخطة عمل البحر المتوسط لحماية البيئة البحرية والتنمية المستدامة في المناطق الساحلية في البحر المتوسط (المرحلة الثانية لخطة عمل البحر المتوسط)، اللذان اعتمدهما الأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة في علم ١٩٩٥ على أحكام لإعداد قوائم جرد على الصعيدين الوطني والإقليمي.

إن جوهر نجاح اتفاقية برشلونة وبروتوكولاتها هو مستوى المعلومات عن الموائل والأنواع ذات الأهمية للبحر المتوسط والتي يجري جمعها خلال السنوات القادمة. وفي هذا الصدد، يعتبر التحسن الكمي والكيفي لمستوى المعلومات التي يتم الحصول عليها في إطار تنفيذ هذه الصكوك مؤشرا على أدائها.

وفي هذا السياق، وبناء على نص محدد في المرحلة الثانية لخطة عمل البحر المتوسط بإعداد قوائم جرد طبقا لمعايير مشتركة، اعتمدت الأطراف المتعاقدة في اجتماعها العادي العاشر (نونس، ١٨-٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧) معايير لوضع قوائم جرد وطنية للمواقع الطبيعية ذات الأهمية للصيانة.

وتنص المعايير على "تجميع المعلومات المتعلقة بكل موقع تم جرده طبقا للشكل المعياري الذي تتفق عليه الأطراف عند اقتراحه من قبل المركز. وتشمل هذه المعلومات، ولا تقتصر بالضرورة، على المجالات المفصلة في التذييل الأول بهذه المعايير". (المادة ٧)

لقد وضعت استمارة إدخال البيانات المعيارية هذه كأداة تشغيلية لتنفيذ هذا الحكم. لقد صممت لتشمل مجالات المعلومات المفصلة في تذييل المعايير والمعايير المحددة لتقييم أهمية الموقع للموائل والأنواع (المواد ٤ و ٥ و ٦ من المعايير).

ومن وجهة النظر التقنية، تكون استمارة إدخال البيانات المعيارية تكييفًا لخصوصية البحر المتوسط لاستمارات وضعت في إطار شبكتي مواقع NATURA 2000 و EMERALD، خلال عملية إنشائها في إطار الاتحاد الأوروبي (Council Directives 79/409/EEC and 92/43/EEC) ومجلس أوروبا (Resolution No. 3 (1996) للجنة الدائمة لاتفاقية برن). وقد تم هذا بهدف رئيسي لضمان التوافق التام الممكن ومن ثم تيسير تدفق البيانات والمعلومات إلى نظم قاعدة البيانات المنشأة بناء على هذه المبادرات.

- وتمشيا مع الأهداف العامة لقوائم الجرد، وضعت الاستمارة هذه من أجل الأهداف الرئيسية
- لمساعدة متخذي القرارات المعنيين بإدارة، وكلما كان مناسباً، بحماية المواقع التي تم وصفها؛
- لتوفير أداة لرصد المواقع طويلة الأجل.

وتصمم الاستمارة من أجل إعداد سجلات ومداخل مستندة على الكمبيوتر ونقل البيانات.

اعتبارات عامة تتعلق بملء الاستمارة

خلال وضع هذه الاستمارة، قدم بعض المشاركين فيها عدداً من الملاحظات وطلبات من أجل الإيضاح، ولا سيما جهات الاتصال الوطنية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة ومن الخبراء المعيّنين لمساعدتها. ويشمل هذا القسم بعض الاعتبارات العامة الهادفة إلى توضيح بعض الملاحظات المتكررة.

العلاقة بين قوائم الجرد هذه وقوائم الجرد الموجودة في شبكتي NATURA 2000 و EMERALD. من منظور التوافق مع المبادرات الأخرى في المنطقة، تقوم استمارة إدخال بيانات معيارية، من وجهة النظر التقنية، على أساس استمارات إدخال البيانات المعيارية الموضوعية في إطار شبكتي مواقع NATURA 2000 و EMERALD. ومع ذلك، يعرض النظام الحالي لقوائم الجرد بالنسبة للمبادرات الواردة أعلاه بعض الاختلافات، التي تستحق الإشارة إليها هنا نظراً لأنها تتضمن اختلافات في استخدام الاستمارات التي تصف المواقع التي تم جردها. إن NATURA 2000 و EMERALD هما شبكتان للمواقع أنشئت في سياق دولي (الاتحاد الأوروبي ومجلس أوروبا) لأغراض الصيانة. وفي هذا الصدد، فإن استمارات إدخال البيانات المعيارية التي ملئت هي الأدوات الرئيسية لاختيار مواقع لإدراجها في شبكات على أساس المقترحات التي تتقدم بها البلدان المختلفة. ومن أجل خدمة هذا الغرض على نحو يسير، يتعين ملء الاستمارات بدرجة عالية من التماسق؛ ومن أجل هذا، توفر الاستمارات الموضوعية في إطار تلك المبادرات مجالات "إلزامية" و "اختيارية". ويتضمن الإدراج النهائي لموقع في شبكة تعهداً على مستوى دولي للبلد المعني بالنسبة لصيانة الموقع.

إن مرحلة التكامل على المستوى الدولي هذه غير متوقعة في إطار خطة عمل البحر المتوسط. ويتعين اعتبار قوائم الجرد للمواقع البحرية والساحلية هذه مستودعات للمعرفة التي تكون أهدافها الرئيسية مساعدة البلدان في اتخاذ القرارات والرصد طويل الأجل. وإذا سلمنا بذلك، من الواضح أن البلدان المساهمة في NATURA 2000 و/أو EMERALD يمكن أن توفر قوائم الجرد هذه عناصر تستخدم، بناءً على تقدير البلد، في إنشاء الشبكات الواردة أعلاه، وهي مسألة قد تصبح أكثر سهولة مع درجة أعلى من اتساق بين نظم المعلومات.

مستوى المعلومات المطلوبة والمؤشرات العامة لملء الاستمارة. تمشياً مع المبادئ العامة لإعداد قوائم جرد لعناصر التنوع البيولوجي في منطقة البحر المتوسط (الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.11/10, Annex IV, Appendix IV)، تنص على "لتلبية أغراض الصيانة على نحو يسير، يتعين على قوائم الجرد:

- أن تستكمل على نحو منتظم؛
- أي يحتوي كل عنصر وارد في القائمة على معلومات مفيدة لصيانته ورصده.

وتطلب استمارة إدخال البيانات المعيارية هذه جرد كل موقع بمعلومات تفصيلية ومعقدة في بعض الأحيان، ولا سيما فيما يتعلق بالموائل والأنواع ذات الأهمية الموجودة في الموقع. وعلى وجه الخصوص،

يتطلب تقييم أهمية موقع بالنسبة لموئل أو أنواع معينة على أساس المعايير المعتمدة من القائمين بعملية الجمع معرفة جيدة بميزات الموئل/الأنواع المعنية وكذلك حالة الموقع في داخله وخارجه. ويتضح أن من الصعب لشخص واحد ملء الاستمارة بسهولة. ومن الأفضل اعتبار أن ملء الاستمارة هو عمل فريق، حتى لو تحدد أن الشخص الذي ينفذ المهمة هو فرد واحد مسؤول.

والجانب الثاني للإتاحة الفعلية، لموقع ما، هي المعلومات الضرورية لملء جميع أجزاء الاستمارة. ويبدو أن هذا الشاغل صحيح ولا سيما بالنسبة لأقسام استمارة إدخال البيانات المعيارية التي تتناول تقييم أهمية موقع بالنسبة لموائله وأنواعه الواردة في القوائم المرجعية. وليس هناك شك، بالنسبة لعدد من الموائل والأنواع، ولا سيما البحرية منها، أن المعلومات المتاحة حالياً لا تسمح بتقييم كاف يعتمد عليه على أساس المعايير المعتمدة. وفي مثل هذه الحالات، لا تلزم قائمة الجرد بالملء الكامل للاستمارة وتعتبر الاستكمال الدوري لقوائم الجرد المتوقع، يعتبر أن من الأفضل عدم ملء الأقسام التي تكون المعلومات عنها غير كافية، والتي تشكل إشارة إلى وجود ثغرات يتعين ملؤها في إطار برامج الرصد التي ستوضع للموقع.

١- تحديد الموقع

1.1. SITE CODE

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

1.2. IDENTIFICATION DATE

Y	Y	Y	Y	M	M

1.3. COMPILATION DATE

Y	Y	Y	Y	M	M

1.4. UPDATE

Y	Y	Y	Y	M	M

1.5. RESPONDENT(S):

1.6. SITE NAME:

٢- مكان الموقع

2.1. SITE CENTRE LOCATION:

LONGITUDE

--	--	--	--	--

W/E (Greenwich)

LATITUDE

--	--	--	--

2.2. AREA (ha):

Terrestrial area:									
Marine area:									
TOTAL AREA:									

2.3. SITE LENGTH(Km):

--	--	--	--	--	--

2.4. ALTITUDE (m):

	MINIMUM
Emersed:	
Depth (immersed):	

MAXIMUM

MEAN

2.5. ADMINISTRATIVE REGION:

REGION NAME

%COVER

Marine area not covered by a NUTS-region

--	--

٣ - معلومات إيكولوجية

3.1. HABITAT types present on the site and site assessment for them :

3.1.a. MARINE HABITAT TYPES AS FROM THE REFERENCE LIST OF MARINE AND COASTAL HABITAT TYPES FOR THE SELECTION OF SITES TO BE INCLUDED IN THE NATIONAL INVENTORIES OF NATURAL SITES OF CONSERVATION INTEREST:

CODE	%COVER	REPRESENTATIVITY				RELATIVE SURFACE			CONSERVATION STATUS		
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
		A	B	C	D	A	B	C	A	B	C

Please copy page if necessary

3.1.b. COASTAL AND WETLAND HABITAT TYPES AS FROM THE REFERENCE LIST OF MARINE AND COASTAL HABITAT TYPES FOR THE SELECTION OF SITES TO BE INCLUDED IN THE NATIONAL INVENTORIES OF NATURAL SITES OF CONSERVATION INTEREST:

CODE					%COVER		REPRESENTATIVITY				RELATIVE SURFACE			CONSERVATION STATUS		
	1						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	2						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	3						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	4						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	5						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	6						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	7						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	8						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	9						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	10						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	11						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	12						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	13						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	14						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	15						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	16						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	17						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	18						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	19						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	20						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	21						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	22						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	23						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	24						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	25						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	26						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	27						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	28						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	29						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	30						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	31						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	32						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	33						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	34						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	35						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	36						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	37						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	38						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	39						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	40						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	41						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	42						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	43						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	44						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	45						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	46						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	47						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	48						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	49						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C
	50						A	B	C	D	A	B	C	A	B	C

Please copy page if necessary

3.1.c. SURFACES COVERED BY OTHER HABITAT TYPES:

CODE					%COVER	
	1					
	2					
	3					
	4					
	5					
	6					
	7					
	8					
	9					
	10					
	11					
	12					
	13					
	14					
	15					
	16					
	17					
	18					
	19					
	20					
	21					
	22					
	23					
	24					
	25					
	26					
	27					
	28					
	29					
	30					
	31					
	32					
	33					
	34					
	35					
	36					
	37					
	38					
	39					
	40					
	41					
	42					
	43					
	44					
	45					
	46					
	47					
	48					
	49					
	50					

٢-٣ الأنواع

التي تشملها القائمة المرجعية لاختيار مواقع لادراجها
في قوائم جرد وطنية لمواقع طبيعية ذات أهمية للصيانة
وتقييم الموقع لها

3.3. Other Important Species of Flora and Fauna:

GROUP						SCIENTIFIC NAME	POPULATION	MOTIVATION			
B	M	A	R	F	I			P	A	B	C
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D
								A	B	C	D

(B = Birds, M = Mammals, A = Amphibians, R = Reptiles, F = Fishes, I = Invertebrates, P = Plants)
Please copy page if necessary

٤- وصف الموقع

4.1. GENERAL SITE CHARACTER:

Habitat classes	% cover
COASTAL AREAS	
Coastal wetlands (lagoons, estuaries, salt works)	
Salt marshes	
Coastal sand dunes, Sand beaches, Shingle beaches	
Sea cliffs and Rocky shores	
Mud flats and Sand flats	
Scrub, Maquis and Garrigue, Phrygana	
Forests	
Agricultural land	
Other land (including Towns, Villages, Roads, Waste places, Mines, Industrial sites)	
MARINE AREAS	
Hard beds and rocks	
Muds	
Sands	
Gravels	
Stones and pebbles	
Seagrass meadows	
Other Sea bottom areas	
<u>Other site characteristics:</u>	

4.2. QUALITY AND IMPORTANCE:

--

4.3. CONSERVATION STATUS:

--

4.4. VULNERABILITY:

--

4.5. SITE DESIGNATION (remarks concerning quantitative data below):

--

4.6. OWNERSHIP:

--

4.7. DOCUMENTATION:

--

4.8. HISTORY:

Date	Field Changed	Description

٦ - الأنشطة البشرية في الموقع وحوله

6.1. IMPACTS / ACTIVITIES AND PROPORTION OF THE SURFACE AREA OF THE SITE AFFECTED:

IMPACTS AND ACTIVITIES WITHIN THE SITE:

CODE	INTENSITY	% OF SITE	INFLUENCE	CODE	INTENSITY	% OF SITE	INFLUENCE
	A B C		+ 0 -		A B C		+ 0 -
	A B C		+ 0 -		A B C		+ 0 -
	A B C		+ 0 -		A B C		+ 0 -
	A B C		+ 0 -		A B C		+ 0 -
	A B C		+ 0 -		A B C		+ 0 -
	A B C		+ 0 -		A B C		+ 0 -

IMPACTS AND ACTIVITIES AROUND THE SITE:

CODE	INTENSITY	INFLUENCE	CODE	INTENSITY	INFLUENCE
	A B C	+ 0 -		A B C	+ 0 -
	A B C	+ 0 -		A B C	+ 0 -
	A B C	+ 0 -		A B C	+ 0 -
	A B C	+ 0 -		A B C	+ 0 -
	A B C	+ 0 -		A B C	+ 0 -
	A B C	+ 0 -		A B C	+ 0 -

6.2. SITE MANAGEMENT:

BODY(IES) RESPONSIBLE FOR THE SITE MANAGEMENT AND OTHER INSTITUTIONS INVOLVED:

SITE MANAGEMENT AND PLANS:

ملاحظات تفسيرية

قائمة المحتويات

١	تحديد الموقع
١-١	رمز الموقع
٢-١	تاريخ تحديد الموقع
٣-١	تاريخ تجميع الاستمارة
٤-١	الاستكمال
٥-١	المجيب
٦-١	إسم الموقع
٢	مكان الموقع
١-٢	مكان مركز الموقع
٢-٢	مساحة الموقع
٣-٢	طول الموقع (إذا كانت ٢-٢ = صفر)
٤-٢	الارتفاع
٥-٢	رمز الاقليم الادارى و الاسم النسبة المئوية للتغطية داخل كل منطقة (بالنسبة للبلدان التى لها (NUTS-CODE System) وضع
٣	المعلومات الإيكولوجية
١-٣	أنواع الموائل الموجودة فى الموقع وتقييم الموقع لها
٢-٣	الأنواع التى تشملها القائمة المرجعية للأنواع لاختيار مواقع تدرج فى قوائم الجرد الوطنية لمواقع طبيعية ذات أهمية للصيانة
٣-٣	معلومات عن أنواع أخرى (تزداد عندما تكون ذات علاقة)
٤	وصف الموقع
١-٤	الوصف العام للموقع
٢-٤	النوعية والاهمية
٣-٤	حالة الصيانة
٤-٤	العرضة للتأثر
٥-٤	تعين الموقع
٦-٤	الملكية
٧-٤	التوثيق
٨-٤	التاريخ

- ٥ حالة حماية الموقع وعلاقته بالمواقع الأخرى
- ١-٥ حالة الحماية على المستويين الوطنى ودون الوطنى (التنزيل دال)
٢-٥ المواقع التى يتعلق بها هذا الموقع (المواقع المجاورة والمواقع التى تخص أنواع معينة مختلفة)
٣-٥ العلاقة مع مواقع CORINE Biotopes (إذا كانت ملائمة للبلدان التى لها قائمة جرد (CORINE Biotopes

- ٦ معلومات عن الآثار والانشطة فى الموقع وحوله
- ١-٦ الآثار/الانشطة ونسبة مساحة الموقع المتأثر (التنزيل هاء)
٢-٦ إدارة الموقع

٧ خريطة الموقع

٨ شرائح مصورة ومواد فوتوغرافية أخرى

التنزيلات

- التنزيل ألف: الأقاليم الادارية
التنزيل باء: قائمة مرجعية لأنواع الموائل البحرية والساحلية لاختيار مواقع لادراجها فى قوائم جرد وطنية لمواقع طبيعية ذات أهمية للصيانة
التنزيل جيم: قائمة مرجعية لأنواع لاختيار مواقع تدرج فى قوائم جرد وطنية لمواقع طبيعية ذات أهمية للصيانة
التنزيل دال: فئات حالة الحماية فى كل بلد على المستويين الوطنى ودون الوطنى
التنزيل هاء: الآثار والانشطة التى تؤثر على حالة صيانة الموقع

إستمارة لادخال بيانات معيارية لقوائم جرد وطنية لمواقع طبيعية ذات أهمية للصيانة

تعرض الأقسام التالية معلومات عن كل موقع يجرى تسجيله. وتتمشى أرقام الفقرات مع أرقام الأقسام فى
استمارة ادخال البيانات المعيارية.

١ تحديد الموقع

١-١ رمز الموقع

فى قاعدة البيانات ذات العلاقة، يجرى التعرف على كل موقع برمز متفرد يشكل بندا رئيسياً داخل قاعدة
البيانات. ويتألف رمز الموقع المتفرد من ٩ رموز ويتألف من عنصرين:

(١) يتألف الرمز من الاولان من الرمز القطرى للمنظمة الدولية للتوحيد القياسى

LB	لبنان	AL	ألبانيا
LY	ليبيا	DZ	الجزائر
MT	مالطة	BA	البوسنة والهرسك
MC	موناكو	HR	كرواتيا
MA	المغرب	CY	قبرص
SI	سلوفينيا	EG	مصر
ES	أسبانيا	FR	فرنسا
SY	سوريا	GR	اليونان
TN	تونس	IL	إسرائيل
TR	تركيا	IT	إيطاليا

٢ أما الرموز السبعة المتبقية ، التى تشكل رمزا عدديا ألفبائى متفرد لكل موقع، فتنبع نظاما
منطقيا متنسق تحدده السلطة الوطنية المسؤولة.

لاحظ أيضا وجود علاقة بين الموقع الذى تم وصفه والمواقع المحددة تحت مبادرات أخرى مثل قوائم جرد
CORINE Biotpes وشبكات مواقع Natura 2000 و Emerald وما الى ذلك. وترد هذه المعلومات فى
القسم ٥ من الاستمارة الذى يتناول العلاقات مع المناطق المعنية الأخرى.

٢-١ تاريخ تحديد الموقع

ادخل التاريخ الذى أدرج فيه الموقع فى قائمة الجرد الوطنية للمواقع الطبيعية ذات الأهمية للصيانة فى البحر المتوسط. وتأخذ خانة التاريخ شكل السنة (أربعة أرقام) يتبعها الشهر فى شكل رقمى (رقمان).

مثال: 199805 : أدرج الموقع مبدئياً فى أيار/مايو ١٩٩٨

عندما يتم تحديد موقع ويجرى إستكمال التاريخ فيما بعد تسجل سنة الإدراج الأولى. وتسجل التغييرات التى تتم فى خانة التاريخ (انظر ٤-٨).

٣-١ تاريخ تجميع الاستمارة

ادخل التاريخ الذى تود رؤيته باعتباره " تاريخ التجميع " بالنسبة للمعلومات المسجلة باستخدام نفس الشكل كما فى "تاريخ تحديد الموقع".

٤-١ الاستكمال

ادخل التاريخ الذى تغيرت فيه المعلومات عن الموقع آخر مرة، باستخدام نفس الشكل كما فى "تاريخ تحديد الموقع". وفى حالة سجل لموقع جديد اترك خانة "الاستكمال" بسعة ست مسافات. وفى حالة تغير المعلومات عدة مرات فان هذه الخانة تحتوى على تاريخ تغيير المعلومات الأخيرة. وتخزن الاستكملات الوسيطة فى "خانة التاريخ"، مع طابع التغيير.

٥-١ المجيب

ادخل هنا اسم وانتساب وعنوان الفرد أو المنظمة مقدماً المعلومات الواردة فى السجل. إذا كانت معظم أجزاء المعلومات قد قدمها أكثر من فرد أو منظمة واحدة، يتعين إدراج كل منها مع اسمه وانتسابه وعنوانه.

٦-١ إسم الموقع

تدرج أسماء المواقع بلغتها الأصلية. وبهذه الطريقة يمكن تجنب الترجمة الصعبة وتيسر تكامل البيانات الحالية على المستوى الوطنى أو المحلى. وفى حالة حروف مختلفة (كال يونانية مثلاً) يكتب الاسم المنطوق بحروف لغة أخرى.

٢ مكان الموقع

١-٢ مكان مركز الموقع

ينبغي ادخال الاحداثيات الجغرافية (خطوط الطول والعرض) لمركز الموقع بالدرجات والدقائق والثواني للقوس . ويشار الى الدرجات والدقائق والثواني لخط الطول غرب دائرة خط الطول لجرينتش بالحرف " W " ودرجات الشرق بالحرف " E " . ويجنب هذا مشاكل الاحداثيات إذا ترجمت البيانات فيما بعد الى نظام المعلومات الجغرافية.

وبالنسبة للمواقع ذات المساحات العديدة المتميزة، تدرج احداثيات أهم مساحة فرعية.

تستخدم معظم البلدان مقاييس رسم وأنواع اسقاطات ومؤشرات مختلفة لانتاج خرائط طبوغرافية. وباعتبارها أهم مصدر لتحديد الاحداثيات مثل أنظمة الاحداثيات البديلة (UTM أو Lambert Conformal أو Azimuthal, Gauss-Kruger وما الى ذلك) تقبل لتسجيل أماكن مواقع على شرط أن نوع ومؤشر الاسقاط قد أشير إليها في الفصل ٧ (الخريطة). ويمكن تحويل هذه الاحداثيات في نظام المعلومات الجغرافية الى درجات لخطوط الطول والعرض باستخدام مؤشرات الاسقاط الواردة أعلاه.

وبالرغم من عدم وجود إحداثيات مركز الموقع في معظم جميع الوثائق، رجاء بذل مزيد من الجهد لملء هذه الخانة بعناية. إنها أساس وضع الخرائط والاجراءات التي تشمل مجموعة بيانات موضوعية أخرى (مثل غطاء الارض ونوع التربة واستخدام الارض ونوعية الهواء...).

وإذا كانت البيانات ستتقل الى قاعدة بيانات مركزية ويستخدم نظام إحداثيات بديل، يتعين الوصول الى اتفاق مع الخدمة المختصة. وبمجرد تسجيل الاحداثيات بدقة، يمكن ملء معلومات الخانات الأخرى بطريقة أوتوماتيكية دون إجراءات مطولة.

وإذا كانت حدود الموقع رقمية، يمكن حساب هذه الخانة أوتوماتيكيا باعتبارها النقطة المركزية للمضلع.

٢-٢ مساحة الموقع

يتم ادخال مساحة الموقع بالهتارات بدقة كسرين عشرين. وتعطى قيمة -٩٩ للمواقع التي لاتعرف مساحتها. أما القيمة صفر فيمكن تصحيحها إذا كان الموقع كهفا أو جرفا. وفي هذه الحالة ، ينبغي ملء الخانة ٢-٤ . وعندما تكون مساحة الموقع قد تغيرت بمرور الزمن، يجرى إدخال آخر مجموع للمساحة. وتسجل هذه التغييرات في خانة التاريخ.

٣-٢ طول الموقع (إذا كانت ٢-٢ = صفر)

هذه الخانة ضرورية فقط عندما تكون قياسات المساحة غير ذى صلة (مثل الكهوف والجروف). ويتم ادخال طول الموقع بالكيلومترات و بدقة ثلاثة كسور عشرية (بالامتار). وعندما تكون مساحة الموقع قد تغيرت بمرور الزمن، يجرى إدخال آخر مجموع للطول. وتسجل هذه التغييرات في خانة التاريخ ٤-٨ .

٤-٢ الارتفاع

يتم ادخال إرتفاع و/أو عمق الموقع مقارنا بمستوى سطح البحر في الخانات الفرعية الثلاث التي تسجل الحد الأقصى والحد الأدنى ومتوسط الارتفاع/العمق داخل حدود الموقع. ويشار الى العمق بقيمة سالبة. وينبغي حساب متوسط القيمة باعتباره المتوسط المرجح لفئات الارتفاع/العمق داخل الموقع. ولحساب بيانات الارتفاع بطريقة أوتوماتيكية، باستخدام نموذج ارتفاع رقمى (DEM) فى نظام المعلومات الجغرافية، من المهم بذل وقت أكثر فى تسجيل إحداثيات وحدود الموقع بدقة.

٥-٢ رمز الاقليم الادارى و الاسم والنسبة المئوية للتغطية داخل كل منطقة (بالنسبة للبلدان التي وضع لها (NUTS-CODE System)

فى هذه الخانة تجرى الاشارة الى الاقليم (الأقاليم) الاداري (الادارية) التي يوجد فيها الموقع.

لقد وضع Eurostat نظام ترقيم متسلسل للأقاليم فى المجتمع الاوروبى للبيانات الاحصائية المرجعية (NUTS). وحاليا، يجرى تطوير هذا النظام لباقي أوروبا. ويمكن أن يوجد وصفا له فى منشورات Eurostat ذات الصلة. وقد تم إدراج هذه الخانة لتسمح للبلدان التي يغطيها نظام NUTS أو التي ستطورها فى المستقبل لادخال هذا النوع من البيانات.

يتم إدخال أرقام NUTS (التذييل ألف) لكل موقع مع النسبة المئوية للموقع فى كل إقليم. وإذا كان الموقع مقسما بين مناطق مختلفة، يتم إدخال أرقام المناطق التي يتضمنها فى قاعدة البيانات على أعلى مستوى تفصيلي (٥ أرقام). ويطلب اسم المنطقة للتأكد من القائمة المرجعية.

وحيثما وجدت معلومات عن الحدود فى شكل رقمى يمكن حساب النسبة المئوية لتغطية الموقع فى مناطق إدارية مختلفة بشكل رقمى.

وعندما يشمل المواقع عنصر بحرى لا يشمل نظام NUTS ، ينبغي ملاحظة النسبة المئوية للموقع داخل هذا العنصر كذلك.

٣ المعلومات الايكولوجية

١-٣ أنواع الموائل الموجودة فى الموقع وتقييم الموقع لها

١-٣ أ و ب: أنواع الموائل من القائمة المرجعية لأنواع الموائل البحرية والساحلية لاختيار مواقع لادراجها فى قوائم الجرد الوطنية لمواقع طبيعية ذات أهمية للصيانة:

"١" الرموز والنسبة المئوية التى تغطى الموائل داخل الموقع.

ادخل هنا رقم أنواع الموائل المشار اليها فى القائمة المرجعية لأنواع الموائل البحرية والساحلية لاختيار مواقع لادراجها فى قوائم الجرد الوطنية لمواقع طبيعية ذات أهمية للصيانة (التذييل باء).

مثال: 5%: III.5.1/005 من الموقع يغطيه نوع من الموائل عدده III.5.1 (مروج Posidonia oceanica)

"٢" معايير تقييم موقع لنوع موائل طبيعية

التمثيل (كما ورد فى الفقرة ثالثا-٤-أ من الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.11/10, Annex IV, Appendix IV, p.3: درجة تمثيل نوع الموائل الطبيعية فى الموقع)

ينبغى ربط التمثيل بالتعريف التفصيلى لأنواع موائل قائمة البحر المتوسط لأنواع الموائل البحرية والساحلية الطبيعية ذات الاهمية للصيانة. إن درجة التمثيل توفر قياسا "لمعيار" نوع الموائل. وينبغى أن يأخذ هذا التقييم فى عين الاعتبار تمثيل الموائل المعنى فى الموقع قيد النظر، سواء من أجل مجموعة من أنواع الموائل أو مجموعة معينة من أنواع موائل مختلفة.

وإذا لم توجد خانة البيانات، أى البيانات الكمية، من أجل المقارنة أو إذا لم يكن مقياس المعيار ذى جدوى، يمكن استخدام "أفضل حكم لخبير" لترتيب نوع الموائل.

وينبغى استخدام نظام الترتيب التالى:

ألف: تمثيل ممتاز

باء: تمثيل جيد

جيم: تمثيل مهم

وقضلا عن ذلك، وفى جميع الحالات حيث يوجد نوع من الموائل غير مهم فى الموقع قيد النظر ينبغى الإشارة اليه فى الفئة الرابعة:

دال: وجود غير مهم

وفى الحالات حيث يصنف تمثيل الموقع لنوع من الموائل على أنه "دال"، لا تطلب اشارة لمعايير تقييم أخرى تتعلق بهذا النوع من الموائل فى الموقع قيد النظر. وفى هذه الحالة، ينبغى عدم تحديد "المساحة النسبية" و "حالة الصيانة".

المساحة النسبية (كما ورد فى الفقرة ثالثا-٤-ب من الوثيقة, UNEP(OCA)/MED IG.11/10, Annex IV, Appendix IV, p.3 : مساحة الموقع التى يغطيها نوع موئل طبيعى فيما يتعلق بمجموع المساحة التى يغطيها نوع الموئل الطبيعى هذا داخل الاراضى الوطنية)

ونظريا، يحتاج المرء للوصول الى هذا المعيار الى قياس المساحة التى يغطيها نوع الموئل فى الموقع ومجموع مساحة الاراضى الوطنية التى يغطيها نفس نوع الموئل. وبالرغم من أن هذا واضح، قد يكون من الصعب القيام بهذه المقاييس ولاسيما المقاييس التى تتعلق بالمساحة الوطنية المرجعية.

ينبغى التعبير عن هذا المعيار كنسبة مئوية "p". وسواء وجد المقياسان أو يمكن الحصول عليهما (ويمكن بالتالى حساب النسبة المئوية) أو أن النتيجة تنشأ من تقدير طبقا لأفضل حكم (وهى أكثر حالة محتملة) ينبغى وضع تقييم "p" فى فترات الفئة باستخدام النموذج التدرجى التالى:

A:	100	≥ p > 15%
B:	15	≥ p > 2%
C:	2	≥ p > 0%

حالة الصيانة (كما ورد فى الفقرة ثالثا-٤-ج من الوثيقة, UNEP(OCA)/MED IG.11/10, Annex IV, Appendix IV, p.3 : درجة صيانة هيكل ووظائف نوع موئل طبيعى معنى وإمكانيات ترميمه)

يتألف هذا المعيار من ثلاثة معايير فرعية:

"١"	درجة صيانة الهيكل
"٢"	درجة صيانة الوظيفة
"٣"	إمكانيات الترميم

وبالرغم من امكانية تقييم المعايير الفرعية الواردة أعلاه على نحو منفصل، فهى مع ذلك مطلوبة فى مجموعها كشرط لاختيار مواقع نظرا لأن لها تأثير معقد ومتبادل على العملية.

"١" درجة صيانة الهيكل

ينبغي أن يرتبط هذا المعيار الفرعى بالتعريف التفصيلى لأنواع الموائل لقائمة البحر المتوسط لأنواع الموائل البحرية والساحلية ذات الأهمية للصيانة نظرا لأنها تقدم تعريفا، قائمة بأنواع متميزة وعناصر أخرى ذات علاقة.

وعند مقارنة هيكل نوع موئل موجود فى موقع ببيانات التعريف (ومعلومات علمية ذات علاقة أخرى) وحتى مع نفس نوع الموائل فى مواقع أخرى، ينبغي أن يكون من الممكن وضع نظام للترتيب كما يلى ، باستخدام "أفضل حكم لخبير":

"١"	هيكل ممتاز
"٢"	هيكل مصان جيدا
"٣"	هيكل متدهور جزئيا أو على نحو متوسط

فى الحالات التى تكون فيها الفئة الفرعية "هيكل ممتاز" ينبغي أن تصنف بكاملها باعتبارها "A : صيانة ممتازة" ، بغض النظر عن ترتيب المعيارين الفرعيين الآخرين.

وفى الحالات التى لا يكون فيها لنوع الموائل المعنى فى الموقع قيد النظر هيكلا ممتازا، فمن الضرورى إجراء تقييم للمعيارين الآخرين.

"٢" درجة صيانة الوظائف

قد يكون من الصعب تحديد وقياس وظائف نوع موئل معين فى الموقع المحدد وصيانتها، والقيام بذلك على نحو مستقل.ولهذا السبب من المفيد تحليل ذلك لتكون "صيانة الوظائف" من خلال التوقعات (القدرة والاحتمال) لنوع الموائل المعنى فى الموقع قيد النظر للحفاظ على هيكله فى المستقبل، على أساس الامكانية غير المواتية من ناحية وجميع جهود الصيانة المعقولة الممكنة من ناحية أخرى.

"١"	توقعات ممتازة
"٢"	توقعات جيدة
"٣"	توقعات متوسطة أو غير مواتية

فى الحالات التى تكون فيه الفئة الفرعية "١ توقعات ممتازة" أو "٢ توقعات جيدة" مجتمعة مع السرتيب "٢" هيكل مصان جيدا" للمعيار الفرعى الأول، ينبغي تصنيف هذا المعيار بكامله "A : صيانة ممتازة" أو "B : صيانة جيدة" على التوالى، بغض النظر عن ترتيب المعيار الفرعى الثالث الذى ينبغي عدم النظر فيه.

وفى الحالات التى تكون فيها الفئة الفرعية "٣" توقعات متوسطة أو غير موثية" مجتمعة مع الترتيب "٣" هيكل متدهور جزئيا أو على نحو متوسط" للمعيار الفرعى الأول، ينبغى تصنيف هذا المعيار بكامله على أنه "C: صيانة متوسطة أو منخفضة"، بغض النظر عن ترتيب المعيار الفرعى الثالث الذى ينبغى عدم النظر فيه.

"٣" إمكانيات الترميم

يستخدم هذا المعيار الفرعى لتقييم مدى إمكانية ترميم نوع الموثل المعنى فى الموقع قيد النظر.

إن أول شئ يجرى تقييمه هو جدواه من وجهة النظر العلمية، هل الحالة الراهنة من المعرفة توفر إجابة على سؤال "ما ينبغى عمله وكيفية عمله؟" ويتضمن هذا معرفة كاملة بهيكل ووظائف نوع الموثل وخطط الإدارة العملية الضرورية لترميمه، أى، إستقرار أو زيادة النسبة المئوية للمساحة التى يغطيها نوع الموثل وإعادة إنشاء الهيكل والوظائف المحددة الضرورية لصيانتته طويلة الأجل والحفاظ وإستعادة حالة صيانة موثية لأنواعه النمطية.

والسؤال الثانى الممكن هو "عما إذا كان ذا مردودية للتكلفة من وجهة نظر الصيانة الطبيعية؟" وينبغى أن يأخذ هذا التقييم فى عين الاعتبار درجة التهديد وندرة نوع الموثل.

وينبغى أن يكون الترتيب كما يلى، باستخدام "أفضل حكم لخبير":

"١"	الترميم سهل
"٢"	الترميم ممكن مع جهد متوسط
"٣"	الترميم صعب أو غير ممكن

تجميع: ينطبق على جميع المعايير الفرعية للترتيب

ألف: صيانة ممتازة ← هيكل ممتاز، بغض النظر عن ترتيب المعيارين الفرعيين الآخرين
 ← هيكل مصان جيدا وتوقعات ممتازة بغض النظر عن المعيار الفرعى الثالث
 باء: صيانة جيدة ← هيكل مصان جيدا وتوقعات جيدة بغض النظر عن المعيار الفرعى الثالث
 هيكل مصان جيدا وتوقعات متوسطة وقد تكون غير موثية والترميم سهل
 أو ممكن بجهود متوسطة
 ← هيكل متدهور متوسط/جزئيا وتوقعات جيدة الترميم سهل

جيم: صيانة متوسطة أو منخفضة ← جميع التجميعات الأخرى

٣-١- ج المساحات التي تغطيها أنواع موائل أخرى

إن أى موقع قد يكون تشكيلة من موائل فى القائمة المرجعية مع أنواع موائل أخرى. وفى هذه الخانة ترد جميع أنواع الموائل الأخرى فى تصنيف الموائل البحرية للبحر المتوسط أو فى تصنيف Palearctic للموائل الساحلية وتدرج معا مع نسبتها المئوية لمساحتها داخل الموقع. إن مستوى الحد الأدنى لتفاصيل تحديد نوع الموئل هو مستوى الرقمين ، ولكن إذا كانت هناك تفاصيل أخرى متاحة رجاء إدخال مزيد من البيانات التفصيلية.

مثال: 50% /IV.1.1 من الموقع تغطيه مجموعة أحيائية من الأوجال الأرضية الساحلية

ينبغي أن يكون مجموع غطاء أنواع الموائل المسجلة تحت ٣-١ مائة فى المائة وتتمشى مع مجموع مساحة الموقع.

إن البيانات المعنية بمعايير الاقسام السابقة لا تعطى لأنواع الموائل الأخرى. أما تفاصيل الدواقع الأخرى لادراج موائل منفردة يمكن ذكرها فى القسم ٤-١ وهى خانة لنص حر لوصف خواص الموقع.

٣-٢ الأنواع التى تشملها القائمة المرجعية للأنواع لاختيار مواقع تدرج فى قوائم الجرد الوطنية لمواقع طبيعية ذات أهمية للصيانة

"١" الرمز والاسم وبيانات العشائر للأنواع

ادخل الاسماء العلمية لجميع أنواع الحيوانات والنباتات الواردة فى القائمة المرجعية للأنواع (التذييل جيم) التى توجد فى الموقع مع الإشارة الى العشائرها داخل الموقع (انظر أدناه). ويشار الى كل نوع ذى علاقة باربعة رموزمتابعة مأخوذة من التذييل جيم.

بما أن عددا من أنواع الحيوانات ، ولاسيما أنواع طيور كثيرة، هى من النوع المهاجر، قد يكون الموقع مهما من جوانب مختلفة من دورة حياة الأنواع. ويتم ترتيبها فى فئات فيما يلى:

المقيم: يوجد طوال العام فى الموقع
التربية/التكاثر: يستخدم الموقع للتكاثر وتربية الصغار
المرحلة: يستخدم الموقع للهجرة أو لطرح الريش خارج مناطق التكاثر
المشتى: يستخدم الموقع خلال الشتاء

عندما توجد عشيرة غير مقيمة فى الموقع فى أكثر من فصل ينبغي الإدراج فى الخانات المناسبة.

وفيما يتعلق بالوفرة، ادخل دائما بيانات دقيقة للعشائر عندما تكون معروفة. وعندما لا يعرف العدد بدقة حدد المدى الذى تقع فيه (١-٥ ، ٦-١٠ ، ١١-٥٠ ، ٥١-١٠٠ ، ١٠١-٢٥٠ ، ٢٥١-٥٠٠ ، ٥٠١-١٠٠٠ ،

١٠٠٠٠-١٠٠٠٠ وأكثر من ١٠٠٠٠٠. وإذا لم يكن مدى عشيرة معروفا ولكن توجد معلومات عن الحد الأدنى أو الأعلى لحجم العشيرة، أشر إلى الوفرة باستخدام علامة (أقل من) أو علامة (أكثر من). أشر برمز سواء كانت قيمة العشيرة أزواج (p) أو أفراد (I). وبالنسبة لبعض الأنواع ذات نظم تربية خاصة، قد يكون العد للذكور والإناث منفصلا: ويوضح ذلك بحرفي (m) و (f) على التوالي. وقد لانتاح معلومات رقمية عن بعض الأنواع. وفي هذه الحالة لاحظ حجم/كثافة العشيرة بالإشارة إلى كونها شائعة (C) أو نادرة (R) أو نادرة جدا (V). وفي غياب بيانات عن أي عشيرة أشر إلى أنها موجودة (P).

وبالنسبة لللافقرات والنباتات في الحالات القليلة الخاصة حيث وفرة الأنواع معروفة في الموقع، اعط تقدير للعشيرة أو مداها كما ورد أعلاه. وإلا أشر ما إذا كانت الأنواع شائعة (C) أو نادرة (R) أو نادرة جدا (V). وفي غياب بيانات عن أي عشيرة أشر إلى أنها موجودة (P).

وفي غياب أي بيانات عن عشيرة في موقع من المعروف أنه ذي أهمية لأنواع البحر المتوسط، عليك وصف طابع العشيرة في الموقع في خانة نص وصف الموقع ٤-٢ "النوعية" موجزا طابع العشيرة (مثلا الكثافة أو التشتت أو الانعزال).

تسجل مجموعات الأنواع التالية منفصلة: الحيوانات البحرية (٣-٢-أ) والنباتات البحرية (٣-٢-ب) والحيوانات الساحلية (٣-٢-ج) والنباتات الساحلية (٣-٢-د).

"٢" معايير تقييم موقع لأنواع معينة

إن معايير تقييم أهمية موقع لأنواع معينة كما تمت الإشارة إلى ذلك في الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.11/10, Annex IV, Appendix IV, pp.3-4: البحرية والساحلية و/أو أجزاء ساحلية لنفس الموقع. ومن أجل الحد من التشويش الممكن، تسجل في الاستمارة بيانات الأنواع البحرية والساحلية منفصلة.

العشيرة (البحرية والساحلية) (كما ورد في الفقرة ثلثا-٥-أ وثلثا-٦-أ من الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.11/10, Annex IV, Appendix IV, pp. 3-4 حجم وكثافة عشيرة النوع الموجود في الموقع فيما يتعلق بالعشائر الموجودة داخل الأراضي الوطنية).

يتطلب هذا المعيار تقييم الحجم أو الكثافة النسبية للعشيرة في الموقع مع العشائر على المستوى الوطني.

والجانب الأخير هذا من الصعب تقييمه. فالقياس الأمثل هو النسبة المئوية الناتجة من العشيرة في الموقع والعشيرة في الأراضي الوطنية. وكما تم الاقتراح بالنسبة للمعيار الأول للموائل ينبغي استخدام تقدير أو فئة طبقا للنموذج التدريجي التالي:

A: 100 $\geq p > 15\%$
B: 15 $\geq p > 2\%$
C: 2 $\geq p > 0\%$

وفضلا عن ذلك ، ، وفي جميع الحالات حيث يوجد نوع من العشائر غير مهم في الموقع قيد النظر ينبغي الإشارة إليه في الفئة الرابعة.

دال: عشيرة غير مهمة

وفي الحالات حيث يصنف تمثيل العشيرة المعنية على أنها "دال"، "غير مهمة" لا تطلب الإشارة الى معايير تقييم أخرى تتعلق بهذا النوع في الموقع قيد النظر. وفي هذه الحالات، ينبغي عدم تحديد معايير "الصيانة" و"العزل" و"الاستيطان" و"دور الموقع".

الصيانة (البحرية والساحلية) (كما ورد في الفقرة ثلثا-5-ب وثلثا-6-ب من الوثيقة IG.11/10EP(OCA)/MED IG.11/10, Annex IV, Appendix IV, pp.3-4 درجة صيانة سمة الموئل ذات الأهمية للأنواع المعنية وإمكانيات ترميمها)

ويتألف هذا المعيار من معيارين فرعيين:

- "1" درجة صيانة سمة الموئل ذات الأهمية للأنواع
"2" إمكانيات الترميم

"1" درجة صيانة سمة الموئل ذات الأهمية للأنواع

يتطلب هذا المعيار الفرعي تقييما شاملا لسمات الموئل فيما يتعلق بالمتطلبات البيولوجية لنوع معين. والسمة المتعلقة بديناميكيات العشيرة هي من بين الأكثر ملائمة لكل من الأنواع الحيوانية والنباتية. وينبغي تقييم هيكل الموئل وبعض السمات الأحيائية.

وينبغي استخدام "أفضل حكم لخبير" لترتيب هذا المعيار:

- "1" عناصر في حالة ممتازة
"2" عناصر مصانة جيدا
"3" عناصر في حالة تدهور متوسط أو جزئي

في الحالات التي تكون فيه الفئة الفرعية " ١ عناصر في حالة ممتازة" أو " ٢ عناصر مصانة جيدا" لهذا المعيار، ينبغي تصنيف هذا المعيار يكامله " A :صيانة ممتازة " أو " B : صيانة جيدة" على التوالي، بغض النظر عن ترتيب المعيار الفرعي الآخر.

إمكانية الترميم

بالنسبة لهذا المعيار الفرعي، الذي يؤخذ في عين الاعتبار عندما تكون العناصر في حالة تدهور متوسط أو جزئي، ينبغي استخدام نهج مماثل للمعيار الفرعي الثالث مع إضافة تقييم صلاحية العشيرة قيد النظر. ويتعين أن يؤدي هذا الى نظام ترتيب كما يلي:

"١"	الترميم سهل
"٢"	الترميم ممكن مع جهد متوسط
"٣"	الترميم صعب أو غير ممكن

تجميع: ينطبق على المعيارين الفرعيين للترتيب

ألف: صيانة ممتازة ← عناصر في حالة ممتازة بغض النظر عن ترتيب إمكانية الترميم

باء: صيانة جيدة ← عناصر مصانة جيدا بغض النظر عن ترتيب إمكانية الترميم

← عناصر في حالة تدهور متوسطة أو جزئية والترميم سهل

جيم: صيانة متوسطة أو منخفضة ← جميع التجميعات الأخرى

العزل (الساخى) (كما ورد في الفقرة ثلثا-٥-ج من الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.11/10, Annex IV, Appendix IV, p.3: درجة عزل عشيرة موجودة في الموقع فيما يتعلق بالمدى الطبيعي للنوع)

يمكن تفسير هذا المعيار كمقياس تقريبي لمساهمة عشيرة معينة في التنوع الجيني لنوع من ناحية ومدى تأثير العشيرة المحددة هذه من ناحية أخرى. وباستخدام نهج مبسط يمكن القول أنه كلما كانت العشيرة معزولة (بالنسبة لمداها الطبيعي) كلما كانت مساهمتها في التنوع الجيني للنوع أكبر. وبناء على ذلك، ينبغي النظر الى مصطلح عزل فى سياق أوسع، بحيث ينطبق حصرا على الأنواع المتوطنة والأنواع الفرعية/التنوعات/الأجناس وكذلك عشائر فرعية . وفى هذا السياق ينبغي استخدام الترتيب التالى:

ألف: عشيرة معزولة (تقريبا)

باء: عشيرة غير معزولة ، ولكنها على هوامش منطقة التوزيع

جيم: عشيرة غير معزولة في إطار مدى توزيع ممتد

الاستيطان (البحري) (كما ورد في الفقرة ثالثا-٦-ج من الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.11/10, Annex IV, Appendix IV, p.4 الخواص المتوطنة للأنواع على المستويات المحلية

والوطنية ودون الوطنية)

Y : أنواع متوطنة

N : أنواع غير متوطنة

إن نوع التوطن (المحلي والاقليمي والوطني) يمكن ادراجه في ٤-٢ (النوعية).

دور الموقع (البحري) (كما ورد في الفقرة ثالثا-٦-ج من الوثيقة

UNEP(OCA)/MED IG.11/10, Annex IV, Appendix IV, p.4 دور الموقع في دورات الحياة

البيولوجية والغذائية الكلية أو الجزئية لأنواع معينة)

وينبغي استخدام "أفضل حكم لخبير" لترتيب هذا المعيار:

ألف : دور مهم جدا

باء : دور مهم معتدل

جيم : دور غير مهم

٣-٣ معلومات عن أنواع أخرى (تزداد عندما تكون ذات علاقة)

يمكن ادراج جميع أنواع النباتات والحيوانات المهمة الأخرى فيما بعد ،عندما تكون ذات علاقة بصيانة وإدارة الموقع طبقا للإجراء التالي:

• ضع علامة في الإطار المناسب لمجموعة الأنواع

• ضع الاسم العلمي للنوع

قدم أقصى حد لبيانات العشيرة للنوع كلما كان ممكنا. وعندما لاتتاح بيانات كمية أشر الى الوفرة شبيه

الكمية أو الكمية باستخدام الشرح الموجز في ٣-٢-٣ ط

• رجاء الاشارة الى الدافع على ادراج كل نوع باستخدام الفئات التالية:

ألف: قائمة البيانات الوطنية الحمراء

باء: الأنواع المتوطنة

جيم: الاتفاقيات الدولية (برن و بون والتنوع البيولوجي ...)

دال: أسباب أخرى

يمكن ادراج مزيد من تفاصيل دوافع إدراج أنواع منفردة ، ولاسيما دال، فى القسم ٤-٢ وهى خانة النص الحر لوصف نوعية الموقع وأهميته .

أما رموز التنزيل جيم لا تستخدم هنا ولا يوجد أى تقييم للموقع بالنسبة للأنواع.

٤ وصف الموقع

ادخل فى هذا القسم من النص الحر وصفا للخواص الرئيسية للموقع.

وهناك سببان لذلك:

- السماح بتسجيل المعلومات الرئيسية التى قدمت بشكل غير كاف فى قائمة الرموز؛
- توفير وصف موجز وهيكلى للموقع عند عرض التفاصيل.

١-٤ الوصف العام للموقع

ينبغى أن توفر هذه الخانة "صورة" شاملة للموقع. وعليك إيجاز الخواص العامة للموقع، بدءا بالاشارة الى الى تقسيم الموقع الى فئات عريضة للموئل باستخدام أفضل حكم لخبير لتقدير النسبة المئوية لتغطيتها (تمت الصياغة المسبقة لفئات الموائل هذه فى الخانة المقابلة).

ينبغى وصف السمات الجيولوجية والتكوين الأرضى والمناظر الطبيعية ذات الأهمية هنا. وأشر أيضا الى أنواع النباتات السائدة إذا كانت ذات علاقة. وعندما توجد تفاصيل أكثر لمعلومات عن فئات الموائل ذات أهمية لصيانة الموقع (سواء كانت dehesas أو كروم) ينبغى ادراج ذلك فى قسم النص الحر المسمى خصائص الموقع أو مباشرة فى خانة الموئل التفصيلى كما ورد فى القسم ٣-١-ج.

ويتبغى توفير المعلومات عن مناطق الغابات الصغيرة المتعددة (أسياج الشجيرات والأشجار المحيطة بالمزارع وخطوط الاشجار) تحت هذا النص العام.

١-٤ النوعية والأهمية

ادخل اشارة عامة على نوعية وأهمية الموقع فيما يتعلق بأهداف الصيانة لبروتوكول برشلونة. وبالنسبة للأراضى الرطبة المهمة التى تستوعب أكثر من ٢٠٠٠٠ طائر مائى ، ينبغى ادخال هذه الحقيقة هنا.

وعندما يرد نوع فى القسم ٣-٣ له دافع دال، يتعين عليك إيجاز أساس الادراج.

٣-٤ حالة الصيانة

أضف إشارات تفصيلية أكثر لحالة صيانة الموقع فيما يتعلق بمعيار "حالة الصيانة" لأنواع الموائل المدرجة تحت ٣-١-أ/ب.

٤-٤ العرضة للتأثر

أشر الى طابع ومدى الضغوط على الموقع من الآثار البشرية وغيرها ومدى تأثر الموائل والأنظمة الإيكولوجية الموجودة فيه. وينبغي أن تشمل هذه الخانة وصفا للعناصر المهمة التي لم يتم تغطيتها بالكامل في البيانات الواردة في القسم ٦-١ .

٥-٤ تعيين الموقع

ادخل أى جانب باعتباره نص حر للموقع لم يتم تغطيته بالكامل عن طريق الرموز المستخدمة فى خانة رموز تعيين الموقع.

٦-٤ الملكية

ادخل وصفا عاملا لملكية الموقع (مثلا "خاص" "حكومي" "صيانة من قبل منظمة غير حكومية ...) واذكر ، كلما كان ممكنا، تقديرا لنسبة مساحة الموقع فى كل فئة من فئات الملكية.

٧-٤ التوثيق

الإشارة الى المنشورات و/أو البيانات العلمية المتعلقة بالموقع، إذا كانت متاحة. وينبغي ادراج البيانات طبقا لمعايير المراجع العلمية. وينبغي ادراج المعلومات المشار اليها سواء غير المنشورة أو أى رسائل واردة فى الشكل المسجلة به إذا كانت مفيدة.

٨-٤ التاريخ

تستخدم هذه الخانة الخدمة المتخصصة للإحتفاظ بسجل يدل على مراحل تطور الموقع. وتشمل أمثلة المعلومات التى يتعين تسجيلها:

- الإخطار المبدئى
- تصحيح الأخطاء
- التغيرات الناتجة عن التغيرات المادية فى الموقع
- وفى كل حالة، تتألف خانة التاريخ من ثلاث خانة فرعية:
- تاريخ التغيير
- إسم الخانة التى يجرى تغييرها

• وصف يوجز التغييرات التي تمت.

٥ حالة حماية الموقع وعلاقته بالمواقع الأخرى

وفيما يتعلق بالعلاقات المشار إليها في ١-٥ و ٢-٥ أدناه، ينبغي وضع خريطة تبين حدود هذه المواقع (انظر القسم ٧ من الملاحظات التفسيرية لمزيد من توضيح ذلك).

١-٥ حالة الحماية على المستويين الوطنى ودون الوطنى (التذييل دال)

لكل بلد من بلدان البحر المتوسط، يحتوى التذييل دال على قائمة تتبعية لطابع أنواع تعيين الصيانة التي لها حماية قانونية على المستويين الوطنى ودون الوطنى. إن التذييل دال محدد لكل بلد وينبغي أن تضعه البلدان نفسها. وينبغي تحديد كل نوع من الحماية بواسطة رمز يتألف من ٤ حروف تحدد كما يلي:

- يمثل أول حرفين من رمز البلد طبقاً للمنظمة الدولية للتوحيد القياسى (انظر ١-١ صفحة ٢٠)؛
- أما الرقمان المتبقيان فهما رقمان لتحديد نوع الحماية.

ينبغي تصنيف أنواع الحماية بناء على إحدى الفئات الثلاث التالية:

ألف- أنواع التعيين المستخدمة لتحديد موائل الحيوانات والنباتات والمناظر الطبيعية (ويتعلق الأخير بحماية موائل الحيوانات والنباتات).

باء- النظم الأساسية (ولاسيما الغابات ومصايد الاسماك) بمقتضى قوانين تشريعية وإدارية توفر حماية كافية تتعلق بصيانة الحيوانات والنباتات والموائل.

جيم- نظام أساسى خاص ينص على الحماية المستخدمة للحيوانات والنباتات والموائل.

ويرد فى التذييل دال مثال يتعلق باليونان حيث تم الاضطلاع بهذا التميرين فى إطار شبكة Natura 2000 .

وفى اطار كل فئة، ينبغي ترتيب أنواع الحماية بواسطة الصرامة فى الحماية بدءا بالنظم الأساسية الأكثر صرامة. وعندما لا توجد حماية للموقع، من المهم الاشارة الى هذا باستخدام الرمز الوطنى الذى يتمشى مع "عدم وجود حماية".

بالنسبة لكل بلد، يجرى ادخال رموز أنواع التعيين الملائمة مع النسبة المئوية للتغطية داخل الموقع لكل نوع من التعيين. إن المعلومات التي تم تخزينها فى هذه الخانة هى على مستوى أنواع التعيين المختلفة. فاذا وردت محتجزات طبيعية عديدة من نفس النوع فى الموقع المسجل، يتعين ادخال النسبة المئوية لمجموع المساحة التي تغطيها هذه المحتجزات. وتسجل علاقة مناطق التعيين الفردية مع الموقع المسجل على نحو منفصل (انظر ٢-٥).

٢-٥ المواقع التي يتعلّق بها هذا الموقع (المواقع المجاورة والمواقع التي تخص أنواع معينة مختلفة)

يسمح هذا الجزء من استمارة التسجيل الاشارة الى المواقع المجاورة أو المواقع التي تخص أنواع معينة مختلفة تتداخل أو تجاوز بعضها بعضا مما يتعين الاشارة اليها. إن العلاقة فيما بين الأنواع المختلفة وضعت على أساس الاسناد الى بعضها. إن جميع العلاقات الممكنة يجرى وضع رموز لها باستخدام واحد مما يلي:

- الأنواع متوافقة (استخدم الرمز =)
 - يشمل الموقع الموصوف موقعا آخر تماما (استخدم الرمز +)
 - يشمل الموقع الآخر الموقع الموصوف تماما (استخدم الرمز -)
 - يتداخل كلا الموقعين جزئيا (استخدم الرمز *)
- بالإضافة الى ادخال هذه الرموز، ينبغي ادخال النسبة المئوية للموقع الموصوف الذي يتداخل مع الموقع الآخر.
- يشار الى المواقع المجاورة بعلامة ”/” .

وبالإضافة الى ذلك، توفر الاستمارة أنواع التعيين الممكنة على المستوى الدولي (Ramsar, Biogenetics Reserves, European Diploma, Barcelona, Helsinki, Bioshere, World Heritage ...) وبعض خانات النصوص الجرة حيث يمكن ذكر التعيينات الوطنية مع اسم الموقع ونوع العلاقة والنسبة المئوية للتداخل مع اشارة الى الموقع الموصوف.

٣-٥ العلاقة مع مواقع CORINE Biotopes (إذا كانت ملائمة للبلدان التي لها قائمة جرد (CORINE Biotopes

بالنسبة لجميع المواقع الموصوفة التي تتداخل مع مواقع CORINE Biotopes، عليك تسجيل رمز موقع CORINE ونوع التداخل (باستخدام الشرح الوارد في ٢-٥) والنسبة المئوية للموقع الموصوف الذي يتداخل مع موقع CORINE.

٦ معلومات عن الآثار والأنشطة في الموقع وحوله

١-٦ الآثار/الأنشطة ونسبة مساحة الموقع المتأثر (التذييل هاء)

تتعلق الآثار بجميع الأنشطة البشرية والعمليات الطبيعية التي قد تؤثر ، سلبا أو إيجابا، على صيانة الموقع وإدارته (الوارد في التذييل هاء). وعند النظر في الآثار والأنشطة داخل الموقع:

- ادخل الرمز الملائم من التذييل هاء
- اشر الى كثافة التأثير على الموقع باستخدام الفئات التالية:

ألف: تأثير كبير

باء: تأثير متوسط

جيم: تأثير منخفض

- قدم النسبة المئوية للمساحة المتأثرة
- اشر الى التأثير إذا كان ايجابيا (+) أو محايدا (0) أو سلبيا (-)

اوصف أيضا الآثار والأنشطة في المناطق المحيطة بالموقع. وهذه المناطق هو المجال الخارجى للآثار والأنشطة الخارجية التى تؤثر على تكامل الموقع. وتعتمد من بين جملة أمور على الطبوغرافيا المحلية وطابع الموقع ونوع الأنشطة البشرية. وإذا كانت هناك آثار أو أنشطة ذات صلة لم ترد فى هذه القائمة، اشر اليها فى خانة النص الحر "العرضة للتأثر" فى القسم ٤-٤ .

٢-٦ إدارة الموقع

الهيئة المسؤولة عن إدارة الموقع

ادخل المرجع الكامل بما فى ذلك الاسم والعنوان والهاتف/الفاكس/البريد الإلكتروني للسلطة و/أو الشخص المسؤول عن إدارة الموقع و/أو المؤسسات/المنظمات الأخرى التى تعمل فى إدارة الموقع (الجامعات والمنظمات غير الحكومية...).

معلومات عن خطط وممارسة إدارة الموقع، بما فى ذلك الأنشطة البشرية التقليدية

نظرة شاملة لخطط الإدارة المضطلع بها أو قيد الاعداد مع جدول أعمال. ويتبغى أن يأخذ هذا فى عين الاعتبار التهديدات على الموقع بواسطة الأنشطة المرتبطة بخانة التعرض للتأثر (٤-٤).

يمكن أن تكون المعلومات من هذا النوع ذات اعتبار مهم عند تقدير درجة النجاح عند تقييم تدابير الصيانة المقترحة بناء على أدوات مالية. رجاء ذكر أى خطط منشورة.

٧ خريطة الموقع

إن وضع خريطة لحدود الموقع قد تجعل المعلومات عن الموقع دقيقة من الناحية المكانية. وعند وضعها على هيئة أرقام، يمكن استكشاف البيانات فى سياق أعرض للبيئة، وذلك عن طريق استخدام رقمى مع البيانات الأخرى (مثل النتائج من مشروع CORINE Land Cover أو التربة أو نوعية المياه أو بيانات التخطيط العمرانى). ويمكن هذا من استخدام البيانات فى تطبيقات مختلفة تتطلب معلومات دقيقة عن العلاقات المكانية. فمثلا، تصبح البيانات أكثر فائدة كأداة لتقييم الأثر البيئى.

ينبغي رسم جميع المواقع في خرائط بنفس التفاصيل والنوعية مثل الخرائط الطبوغرافية الرسمية المنشورة وتلبي معايير المؤسسة الطبوغرافية المختصة مع مقياس رسم 1: ١٠٠٠٠٠٠ أو أقرب مقياس رسم ممكن، مع سمك خط أقل من ٤ ملليمتر. ينبغي استخدام مقياس الرسم هذا حيث توجد مواقع عديدة قريبة في نفس الخريطة لجميع المواقع.

وإذا توفرت حدود الموقع من نظام معلومات جغرافية ، مع اشارة الى سلسلة خرائط مستخدمة للترقيم ومقياس الرسم واسقاط الخرائط والمؤشرات ، ينبغي الوصول الى البيانات الرقمية هذه والمعلومات المتعلقة بها وادراجها في الاستمارة.

ينبغي رسم المناطق التي تتمشى مع الفئات الرئيسية للتعين التي تتوفر لها درجة من الصيانة في خريطة ثانية بنفس خصائص الخريطة الأولى.

وبالإضافة الى ذلك، تعتبر صورة جوية للموقع، إذا اتاحت، مفيدة جدا "لفهم" طابع الموقع.

٨ شرائح مصورة ومواد فوتوغرافية أخرى

قائمة بالشرائح المصورة والمواد الفوتوغرافية الأخرى مع اشارة الى الموضوع والمكان وتسجيل البيانات. إن من المفيد جدا توافر مواد فوتوغرافية "لفهم" الشكل العام للموقع المعنى، ولاسيما عندما تثار مشاكل أو شكاوى لموقع معين. والإضافة الى ذلك، يمكن أن تستخدم الشرائح المصورة هذه لأغراض الاعلام والتتقيف المتعلقة بقائمة الجرد.

ينبغي وضع رقم الشريحة المصورة المشار اليه في الاستمارة على نسخة الشريحة. وفيما يتعلق بجميع الشرائح والصور ينبغي ذكر المؤلف وحقوق الطبع.

التدابير

ألف	المناطق الإدارية
باء	قائمة مرجعية بأنواع الموائل لاختيار مواقع لإدراجها في قوائم جرد وطنية لمواقع طبيعية ذات أهمية للصيانة
جيم	قائمة مرجعية بالأنواع لاختيار مواقع لإدراجها في قوائم جرد وطنية ذات أهمية للصيانة
دال	فئات حالة الحماية في كل بلد على المستويين الوطني ودون الوطني
هاء	الآثار والأنشطة التي تؤثر على حالة صيانة موقع

التذييل ألف: المناطق الإدارية

قائمة المناطق الإدارية حسب البلد كما حددت أو توافقت مع نظام
Eurostat NUTS الترميم

التذييل باء

مشروع قائمة مرجعية بأنواع موائل لاختيار مواقع لإدراجها في قوائم جرد وطنية لمواقع طبيعية ذات أهمية للصيانة

كما إنتهى منه الاجتماع الرابع لجهات الاتصال الوطنية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة
(تونس، ١٢-١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٩) وأجازته اجتماع جهات الاتصال الوطنية لخطة عمل

البحر المتوسط (أثينا، ٦-٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩

القسم الأول - أنواع الموائل البحرية^١

أولاً- الفوق ساحلية

أولاً-٢- الرمال

أولاً-٢-١ المجموعة الأحيائية للرمال الفوق ساحلية

* أولاً-٢-١-٥ سمة النباتات الزهرية المنجرفة على الشاطئ (الجزء العلوي)

ثانياً- الساحلية الوسطية

١- ثانياً-١ الطين والطين الرملي والرمال

ثانياً-١-١ المجموعة الأحيائية للرمال الطينية والطين

* ثانياً-١-١-١ مع عشائر النباتات الملحية

* ثانياً-١-١-٢ سمة مصانع الملح

ثانياً-٣ الحجارة والحصى

^١ تقوم هذه القائمة على أساس تصنيف أنواع الموائل البحرية القاعية لمنطقة البحر المتوسط، كما وضعها اجتماع الخبراء بشأن أنواع الموائل البحرية في منطقة البحر المتوسط (Hyères، فرنسا، ١٨-٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨) واستعرضها فيما بعد الاجتماع الرابع لجهات الاتصال الوطنية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة (تونس، ١٢-١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٩). وقام باختيار أنواع الموائل التي تدرج في القائمة الاجتماع الأخير على أساس تقييم أهمية الصيانة لكل نوع موئل محدد في التصنيف، الذي اضطلع به اجتماع الخبراء في Hyères طبقاً لمجموعة من المعايير متفق عليها. ويوجد التصنيف المنقح من تقرير اجتماع جهات الاتصال الوطنية، الذي قام بتحريره مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة تحت الرمز UNEP(OCA)/MED WG.154/7، بينما توجد المعايير والنتائج الكاملة للتقييم في تقرير اجتماع Hyères، الذي قام بتحريره مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة تحت الرمز UNEP(OCA)/MED WG.149/5/Rev.1.

ومن أجل مساعدة القارئ على تحديد وحدات الموائل، تمت الإشارة إلى كل نوع موئل مختار إلى مستويات التسلسل الأعلى للتصنيف في القائمة. ومع ذلك، ولتجنب التشويش بين الوحدات المختارة وغير المختارة، تمت الإشارة إلى الوحدات المختارة بعلامة نجمة (*) على الجانب الأيمن ووضعت على خلفية رمادية.

ثانياً-٣-١ المجموعة الأحبابية للقيعان المتفتتة الخشنة الساحلية الوسطية

* ثانياً-٣-١-٢ سمه الضفاف ذات الأوراق الميتة لـ *Posidonia oceanica* والنباتات الزهية الأخرى

ثانياً-٤ القيعان الصلدة والصخور

ثانياً-٤-١ المجموعة الأحبابية للصخور الساحلية الوسطية العليا

* ثانياً-٤-١-٣ مع عشائر *Nemalion helminthoides* و *Rissoella verruculosa** ثانياً-٤-١-٤ مع عشائر *Lithophyllum papillosum* و *Polysiphonia spp*

ثانياً-٤-٢ المجموعة الأحبابية للصخور الساحلية الوسطية المنخفضة

* ثانياً-٤-٢-١ مع عشائر *Lithophyllum lichenoides (= entablature L. tortuosum)** ثانياً-٤-٢-٥ مع عشائر *Pollicipes comucopiae** ثانياً-٤-٢-٧ مع عشائر *Fucus virsoides** ثانياً-٤-٢-٨ تحجر *Neogoniolithon brassica-florida*

* ثانياً-٤-٢-١٠ تربيط الأحواض والبحيرات الشاطئية بـ vermetids (منطقة محصورة دون ساحلية)

* ثانياً-٤-٣ الكهوف الساحلية الوسطية

* ثانياً-٤-٣-١ مع عشائر *Phymatolithon lenormandii* و *Hildenbrandia rubra*

ثالثاً- دون الساحلية

ثالثاً-١- الطين الرملي والرمال والحصى والصخور في البيئة شديدة الملوحة وشديدة الحرارة

ثالثاً-١-١ المجموعة الأحبابية شديدة الملوحة وشديدة الحرارة

* ثالثاً-١-١-١ مع عشائر *Ruppia cirrhosa* و/أو *Ruppia maritima** ثالثاً-١-١-٢ مع عشائر *Potamogeton pectinatus** ثالثاً-١-١-٤ مع عشائر *Zostera noltii* في البيئة شديدة الملوحة وشديدة الحرارة* ثالثاً-١-١-٥ مع عشائر *Zostera marina* في البيئة شديدة الملوحة وشديدة الحرارة* ثالثاً-١-١-٨ مع عشائر *Halopithys incurva*

ثالثاً-٢- الرمال الناعمة مع طين تقريبي

ثالثاً-٢-٢ المجموعة الأحبابية لرمال ناعمة مصنفة جيداً

* ثالثاً-٢-٢-٢ مع عشائر *Halophila stipulacea*

ثالثاً-٢-٣ المجموعة الأحبابية لرمال طينية سطحية في مياه محمية

* ثالثاً-٢-٣-٣ مع سمه *Loripes lacteus, Tapes spp*

- * ثالثاً-٢-٣-٥ مع عشائر *Zostera noltii* على رمال طينية سطحية في مياه محمية
- * ثالثاً-٢-٣-٧ سمة رواسب طينية شديدة الحرارة *Cyclope neritea* والديدان الخيطية

ثالثاً-٣- رمال خشنة مع طين تقريبي

ثالثاً-٣-١ المجموعة الأحيائية للرمال الخشنة والحصى الناعم المختلط بالأمواج

- * ثالثاً-٣-١-١ مع عشائر rhodolithes

ثالثاً-٣-٢ المجموعة الأحيائية للرمال الخشنة والحصى الناعم تحت تأثير التيارات القاعية

(توجد أيضاً حول الساحل)

- * ثالثاً-٣-٢-١ سمة Maërl (= مع عشائر *Lithothamnion corallioides* و *Phymatolithon calcareum*) (يمكن أن توجد كسمة للمجموعة الأحيائية المنفتحة الساحلية).
- * ثالثاً-٣-٢-٢ مع عشائر rhodolithes

ثالثاً-٥- مروج POSIDONIA OCEANICA

- * ثالثاً-٥-١ مروج *Posidonia oceanica* (= مع عشائر *Posidonia oceanica*)

- * ثالثاً-٥-١-١ التشكل البيئي للمروج العارية

- * ثالثاً-٥-١-٢ التشكل البيئي لمروج "الحواجز-المرجانية"

ثالثاً-٦- القيعان الصلدة والصخور

ثالثاً-٦-١ المجموعة الأحيائية للطحالب دون الساحلية

- * ثالثاً-٦-١-٢ مع عشائر *Cystoseira amentacea* (*stricta* .var , *amentacea* .var)
- * ثالثاً-٦-١-٢ (*spicata* .var)
- * ثالثاً-٦-١-٣ مع سمة Vermetids
- * ثالثاً-٦-١-١٠ مع عشائر *Cystoseira tamariscifolia* و *Saccorhiza polyschides*
- * ثالثاً-٦-١-١٤ مع سمة *Cladocora caespitosa*
- * ثالثاً-٦-١-١٥ مع عشائر *Cystoseira brachycarpa*
- * ثالثاً-٦-١-١٦ مع عشائر *Cystoseira crinita*
- * ثالثاً-٦-١-١٧ مع عشائر *Cystoseira crinitophylla*
- * ثالثاً-٦-١-١٨ مع عشائر *Cystoseira sauvageauana*
- * ثالثاً-٦-١-١٩ مع عشائر *Cystoseira spinosa*
- * ثالثاً-٦-١-٢٠ مع عشائر *Sargassum vulgare*
- * ثالثاً-٦-١-٢٥ مع عشائر *Cystoseira compressa*
- * ثالثاً-٦-١-٣٥ سمات عشائر المجموعة الأحيائية المرجانية (في منطقة محصورة)

رابعاً- حول الساحل

رابعاً-٢- الرمال

رابعاً-٢-٢- المجموعة الأحيائية للقاع المتفتت الساحلي

- * رابعاً-٢-٢-٧- مع عشائر *Laminaria rodriguezii* على القاع المتفتت
- * رابعاً-٢-٢-١٠- مع سمة الحيوانات الطحلبية الكبيرة

رابعاً-٣- القيعان الصلدة والصخور

* رابعاً-٣-١- المجموعة الأحيائية المرجانية

- * رابعاً-٣-١-١- مع عشائر *Cystoseira zosterooides*
- * رابعاً-٣-١-٢- مع عشائر *Cystoseira usneoides*
- * رابعاً-٣-١-٣- مع عشائر *Cystoseira dubia*
- * رابعاً-٣-١-٤- مع عشائر *Cystoseira corniculata*
- * رابعاً-٣-١-٥- مع عشائر *Sargassum spp.* (أصلية)
- * رابعاً-٣-١-٨- مع عشائر *Laminariaochroleuca*
- * رابعاً-٣-١-٩- مع عشائر *Rodriguezella strafforelli*
- * رابعاً-٣-١-١٠- مع سمة *Eunicella cavolinii*
- * رابعاً-٣-١-١١- مع سمة *Eunicella singularis*
- * رابعاً-٣-١-١٢- مع سمة *Lophogorgia sarmentosa*
- * رابعاً-٣-١-١٣- مع سمة *Paramuricea clavata*
- * رابعاً-٣-١-١٥- المصاطب المرجانية

* رابعاً-٣-٢- الكهوف شبه المظلمة (وأيضاً في المنطقة المحصورة في الأعماق العليا)

- * رابعاً-٣-٢-٢- مع سمة *Corallium rubrum*

رابعاً-٣-٣- المجموعة الأحيائية لصخور حافة الحرف

خامساً- اللحية

خامساً-١- الطين

خامساً-١-١- المجموعة الأحيائية للطين اللحي

- * خامساً-١-١-٣- سمة الطين الرخو مع *Funiculina quadrangularis* و *Apporthis seressianis*
- * خامساً-١-١-٤- سمة الطين المنضغط مع *Isidella elongata*

خامساً-٣- القيعان الصلدة والصخور

* خامساً-٣-١- المجموعة الأحيائية للصخور المرجانية لأعماق النحر

الهيئة العامة للغذاء والدواء
الجمهورية العربية السورية
دمشق - سورية

التذييل جيم:

مشروع قائمة مرجعية بالأنواع لاختيار مواقع لإدراجها في قوائم جرد وطنية ذات أهمية للصيانة

كما أنهى منه الاجتماع الرابع لجهات الاتصال الوطنية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة (تونس، ١٢-١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٩) وأجازه اجتماع جهات الاتصال الوطنية لخطة عمل البحر المتوسط (أثينا، ٦-٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩).

<u>Species code</u> ²	<u>Species name</u>	<u>Annex II</u>	<u>Annex III</u>
	Magnoliophyta		
2276	<i>Posidonia oceanica</i>	Y	
2277	<i>Zostera marina</i>	Y	
3001	<i>Zostera noltii</i>	Y	
	Chlorophyta		
2050	<i>Caulerpa ollivieri</i>	Y	
	Phaeophyta		
2043	<i>Cystoseira amentacea</i> (including var. <i>stricta</i> and var. <i>spicata</i>)	Y	
2044	<i>Cystoseira mediterranea</i>	Y	
2045	<i>Cystoseira sedoides</i>	Y	
2046	<i>Cystoseira spinosa</i> (including <i>C. adriatica</i>)	Y	
2047	<i>Cystoseira zosteroides</i>	Y	
2049	<i>Laminaria rodriguezii</i>	Y	
	Rhodophyta		
2039	<i>Goniolithon byssoides</i>	Y	
2040	<i>Lithophyllum lichenoides</i>	Y	
2041	<i>Ptilophora mediterranea</i>	Y	
2042	<i>Schimmelmannia schousboei</i>	Y	
	Porifera		
2564	<i>Asbestopluma hypogea</i>	Y	
3018	<i>Aplysina sp. Plur.</i>	Y	
3002	<i>Axinella cannabina</i>	Y	
2565	<i>Axinella polypoides</i>	Y	
3003	<i>Geodia cydonium</i>	Y	
3032	<i>Hippospongia communis</i>		Y
3004	<i>Ircinia foetida</i>	Y	
3005	<i>Ircinia pipetta</i>	Y	
2566	<i>Petrobiona massiliana</i>	Y	
3006	<i>Spongia agaricina</i>		Y
3007	<i>Spongia officinalis</i>		Y
3008	<i>Spongia zimocca</i>		Y
3009	<i>Tethya sp. Plur.</i>	Y	
	Cnidaria		

²species codes were given in collaboration with the European Topic Center on Nature Conservation, Paris

3010	<i>Antipathes</i> sp. <i>Plur.</i>		Y
2561	<i>Astroides calycularis</i>	Y	
1001	<i>Corallium rubrum</i>		Y
2567	<i>Errina aspera</i>	Y	
2562	<i>Gerardia savaglia</i>	Y	
Echinodermata			
2587	<i>Asterina pancerii</i>	Y	
1008	<i>Centrostephanus longispinus</i>	Y	
2588	<i>Ophiodiaster ophidianus</i>	Y	
3011	<i>Paracentrotus lividus</i>		Y
Bryozoa			
3012	<i>Hornera lichenoides</i>	Y	
Mollusca			
2574	<i>Ranella olearia</i> (= <i>Argobuccinum olearium</i> = <i>A. giganteum</i>)	Y	
2568	<i>Charonia lampas</i> (= <i>Ch. rubicanda</i> = <i>Ch.</i> <i>Nodifera</i>)	Y	
2569	<i>Charonia tritonis</i> (= <i>Ch. seguenziae</i>)	Y	
2570	<i>Dendropoma petraeum</i>	Y	
2571	<i>Erosaria spurca</i>	Y	
2578	<i>Gibbula nivosa</i>	Y	
1027	<i>Lithophaga lithophaga</i>	Y	
2572	<i>Luria lurida</i> (= <i>Cypraea lurida</i>)	Y	
2573	<i>Mitra zonata</i>	Y	
1012	<i>Patella ferruginea</i>	Y	
2579	<i>Patella nigra</i>	Y	
2581	<i>Pholas dactylus</i>	Y	
1028	<i>Pinna nobilis</i>	Y	
2580	<i>Pinna rudis</i> (= <i>P. pernula</i>)	Y	
2575	<i>Schilderia achatidea</i>	Y	
2576	<i>Tonna galea</i>	Y	
2577	<i>Zonaria pyrum</i>	Y	
Crustacea			
3013	<i>Homarus gammarus</i>		Y
3014	<i>Maja squinado</i>		Y
2585	<i>Ocypode cursor</i>	Y	
2586	<i>Pachylasma giganteum</i>	Y	
3015	<i>Palinurus elephas</i>		Y
1090	<i>Scyllarides latus</i>		Y
3016	<i>Scyllarides pigmaeus</i>		Y
3017	<i>Scyllarides arctus</i>		Y
Pisces			
1100	<i>Acipenser naccarii</i>	Y	
1101	<i>Acipenser sturio</i>	Y	
1102	<i>Alosa alosa</i>		Y

1103	<i>Alosa fallax</i>		Y
3019	<i>Anguilla anguilla</i>		Y
1152	<i>Aphanius fasciatus</i>	Y	
1151	<i>Aphanius iberus</i>	Y	
3020	<i>Cetorhinus maximus</i>	Y	
2486	<i>Carcharodon carcharias</i>	Y	
3021	<i>Epinephelus marginatus</i>		Y
2539	<i>Hippocampus ramulosus</i>	Y	
2538	<i>Hippocampus hippocampus</i>	Y	
2489	<i>Huso huso</i>	Y	
3022	<i>Isurus oxyrinchus</i>		Y
3023	<i>Lamna nasus</i>		Y
1099	<i>Lampetra fluviatilis</i>		Y
1097	<i>Lethenteron zanandreaei</i>	Y	
3024	<i>Mobula mobular</i>	Y	
1095	<i>Petromyzon marinus</i>		Y
1154	<i>Pomatoschistus canestrinii</i>	Y	
2552	<i>Pomatoschistus tortonesei</i>	Y	
3025	<i>Prionace glauca</i>		Y
3026	<i>Raja alba</i>		Y
3027	<i>Sciaena umbra</i>		Y
3028	<i>Squatina squatina</i>		Y
3029	<i>Thunnus thynnus</i>		Y
3030	<i>Umbrina cirrosa</i>		Y
1153	<i>Valencia hispanica</i>	Y	
1992	<i>Valencia letourneuxi</i>	Y	
3031	<i>Xiphias gladius</i>		Y
Reptiles			
1224	<i>Caretta caretta</i>	Y	
1227	<i>Chelonia mydas</i>	Y	
1223	<i>Dermochelys coriacea</i>	Y	
1225	<i>Eretmochelys imbricata</i>	Y	
1226	<i>Lepidochelys kempii</i>	Y	
2375	<i>Trionyx triunguis</i>	Y	
Aves			
A094	<i>Pandion haliaetus</i>	Y	
A010	<i>Calonectris diomedea</i>	Y	
A100	<i>Falco eleonorae</i>	Y	
A014	<i>Hydrobates pelagicus</i>	Y	
A181	<i>Larus audouinii</i>	Y	
A159	<i>Numenius tenuirostris</i>	Y	
A018	<i>Phalacrocorax aristotelis</i>	Y	
A393	<i>Phalacrocorax pygmeus</i>	Y	
A019	<i>Pelecanus onocrotalus</i>	Y	
A020	<i>Pelecanus crispus</i>	Y	
A035	<i>Phoenicopterus ruber</i>	Y	

A601	<i>Puffinus puffinus yelkouan (P. yelkouan)</i>	Y
A195	<i>Sterna albifrons</i>	Y
A602	<i>Sterna bengalensis</i>	Y
A191	<i>Sterna sandvicensis</i>	Y
	Mammalia	
2618	<i>Balaenoptera acutorostrata</i>	Y
2619	<i>Balaenoptera borealis</i>	Y
2621	<i>Balaenoptera physalus</i>	Y
1350	<i>Delphinus delphis</i>	Y
1348	<i>Eubalaena glacialis</i>	Y
2029	<i>Globicephala melas</i>	Y
2030	<i>Grampus griseus</i>	Y
2623	<i>Kogia simus</i>	Y
1345	<i>Megaptera novaeangliae</i>	Y
2625	<i>Mesoplodon densirostris</i>	Y
1366	<i>Monachus monachus</i>	Y
2027	<i>Orcinus orca</i>	Y
1351	<i>Phocoena phocoena</i>	Y
2624	<i>Physeter macrocephalus</i>	Y
2028	<i>Pseudorca crassidens</i>	Y
2034	<i>Stenella coeruleoalba</i>	Y
2033	<i>Steno bredanensis</i>	Y
1349	<i>Tursiops truncatus</i>	Y
2035	<i>Ziphius cavirostris</i>	Y

التذييل دال

فئات حالة الحماية في كل بلد على المستويين الوطني ودون الوطني

إن هذا التذييل محدد لكل بلد ويتعين أن يضعه كل بلد طبقاً للمبادئ التوجيهية الواردة في القسم ٥-١ من الملاحظات التفسيرية، ويعرض الجدول التالي المتعلق باليونان، الذي تم الاضطلاع به في إطار إنشاء شبكة NATURA 2000، كمثال ليساعد البلدان في تجميع هذا التذييل.

ELLAS(GR)

CATEGORY	CODE	TYPE
	GR00	NO PROTECTION STATUS
A	GR01	Absolute nature reserve area
	GR02	Absolute nature reserve zone in Nature (Woodland) Park
	GR03	Absolute marine reserve zone in Marine Park
	GR04	Absolute nature reserve in National Park
	GR05	Core strict nature reserve in National Park
	GR06	Natural monuments and lanmarks (protected as strict nature reserve)
	GR07	Nature reserve area
	GR08	Nature reserve zone in Nature (Woodland)Park
	GR09	Marine reserve in Marine Park
	GR10	Nature reserve zone in Ecodevelopment area
	GR11	Peripheral zone of National Park
	GR12	Aesthetic Forest
B	GR21	Game breeding station
	GR22	Game refuge
	GR23	Controlled hunting area
	GR24	Protected Forest
	GR25	Multiple use management zone in Nature (Woodland) Park
	GR26	Multiple use management zone in Marine Park
	GR27	Multiple use management zone in Ecodevelopment area
	GR28	Protected significant natural formations
C	GR31	Land owned by a non-governmental organisation for nature conservation

التذييل هاء

الآثار والأنشطة التي تؤثر على حالة صيانة موقع

(As taken from the NATURA 2000 Standard Data-Entry Form)

CODE	English Description	Description Française
000	negligible or nil	Nihil
	Agriculture, Forestry	Agriculture, Forêts
100	Cultivation	Mise en culture
101	modification of cultivation practices	modification des pratiques culturales
102	mowing / cutting	fouche/coupe
110	Use of pesticides	Épandage de pesticides
120	Fertilisation	Fertilisation
130	Irrigation	Irrigation
140	Grazing	Pâturage
141	abandonment of pastoral systems	abandon de systèmes pastoraux
150	Restructuring agricultural land holding	Remembrement
151	removal of hedges and copses	élimination des haies et boqueteaux
160	General Forestry management	Gestion forestière
161	forest planting	plantation forestière
162	artificial planting	artificialisation des peuplements
163	forest replanting	replantation forestière
164	forestry clearance	Eclaircissage
165	removal of forest undergrowth	élimination des sous-étages
166	removal of dead and dying trees	élimination des arbres morts ou dépérissants
167	forest exploitation without replanting	Déboisement
170	Animal breeding	Élevage du bétail
171	stock feeding	Nutrition du bétail
180	Burning	Brûlage
190	Agriculture and forestry activities not referred to above	Autres activités agricoles et forestières
	Fishing, hunting and collecting	Pêche, chasse et cueillette
200	Fish and Shellfish Aquaculture	Pêche, pisciculture, aquaculture
210	Professional fishing	Pêche professionnelle
211	Fixed location fishing	pêche à poste
212	Trawling	pêche hauturière
213	Drift-net fishing	pêche aux arts traïnants
220	Leisure fishing	Pêche de loisirs
221	bait digging	bêchage pour appâts
230	Hunting	Chasse
240	Taking / Removal of fauna, general	Prélèvements sur la faune
241	Collection (insects, reptiles, amphibians...)	collecte (insectes, reptiles, amphibiens)
242	Taking from nest (falcons)	désairage (rapaces)
243	trapping, poisoning, poaching	piégeage, empoisonnement, braconnage
244	other forms of taking fauna	Autres prélèvements dans la faune
250	Taking / Removal of flora, general	Prélèvements sur la flore
251	pillaging of floristic stations	Pillage de stations floristiques
290	Other hunting, fishing or collecting activities	Autres activités de pêche, chasse et cueillette
	Mining and extraction of materials	Activité minière et ext. de matériaux
300	Sand and gravel extraction	Extraction de granulats
301	Quarries	Carrières
302	removal of beach materials	Enlèvement de matériaux de plage
310	Peat extraction	Extraction de la tourbe
311	hand cutting of peat	Extraction manuelle de la tourbe
312	mechanical removal of peat	Extraction mécanique de la tourbe
320	Exploration and extraction of oil or gas	Recherche et exploitation pétrolière
330	Mines	Mines
331	open cast mining	Activités minières à ciel ouvert
340	Salt works	Salines
390	Mining and extraction activities not referred to above	Autres activités minières et d'extraction

	Urbanisation, industrialisation and similar activities	Urbanisation, industrialisation et activités similaires
400	Urbanised areas, human habitation	Zones urbanisées, habitat humain
401	continuous urbanisation	Urbanisation continue
402	discontinuous urbanisation	Urbanisation discontinue
403	dispersed habitation	Habitat dispersé
409	other patterns of habitation	Autres formes d'habitats
410	Industrial or commercial areas	Zones industrielles ou commerciales
411	factory	Usine
412	industrial stockage	Stockage industriel
419	other industrial / commercial areas	Autres zones industrielles/commerciales
420	Discharges	Décharges
421	Disposal of household waste	Dépôts de déchets ménagers
422	Disposal of industrial waste	Dépôts de déchets industriels
423	Disposal of inert materials	Dépôts de matériaux inertes
424	Other discharges	Autres décharges
430	Agricultural structures	Equipements agricoles
440	Storage of materials	Entreposage de matériaux
490	Other urbanisation, industrial and similar activities	Autres activités d'urbanisation industrielle ou similaire
	Transportation and communication	Transport et communication
500	Communication networks	Réseau de communication
501	paths, tracks, cycling tracks	Sentier, chemin, piste cyclable
502	roads, motorways	Route, autoroute
503	railway lines, TGV	Voie ferrée, T.G.V.
504	port areas	Zones portuaires
505	Aerodrome	Aérodrome
506	airport, heliport	Aéroport, héliport
507	bridge, viaduct	Pont, viaduc
508	tunnel	Tunnel
509	other communication networks	Autres réseaux de communication
510	Energy transport	Transport d'énergie
511	electricity lines	Ligne électrique
512	Pipe lines	Pipe line
513	Other forms of energy transport	Autres formes de transport d'énergie
520	Shipping	Navigation
530	Improved access to site	Amélioration de l'accès du site
590	Other forms of transportation and communication	Autres formes de transport et de communication
	Leisure and Tourism (some included above under different headings)	Loisirs et tourisme (certaines activités sont incluses dans différents chapitres ci-dessus)
600	Sport and leisure structures	Equipements sportifs et de loisirs
601	golf course	Golf
602	skiing complex	Complexe de ski
603	stadium	Stade
604	circuit, track	Circuit, piste
605	hippodrome	Hippodrome
606	attraction park	Parc d'attraction
607	sports pitch	Terrain de sport
608	camping and caravans	Camping, caravane
609	other sport / leisure complexes	Autres complexes de sports et de loisirs
610	Interpretative centres	Centres d'interprétation
620	Outdoor sports and leisure activities	Sports et loisirs de nature
621	nautical sports	Sports nautiques
622	Walking, horseriding and non-motorised vehicles	Randonnée, équitation et véhicules non motorisés
623	motorised vehicles	Véhicules motorisés
624	mountaineering, rock climbing, speleology	Escalade, varappe, spéléologie
625	gliding, delta plane, paragliding, ballooning	vol-à-voile, delta plane, parapente, ballon
626	skiing, off-piste	ski, ski hors piste
629	other outdoor sports and leisure activities	Autres sports de plein air et activités de loisirs
690	Other leisure and tourism impacts not referred to above	Autres loisirs et activités de tourisme
	Pollution and other human impacts/activities	Pollution et autres impacts/activités humaines
700	Pollution	Pollutions
701	water pollution	Pollution de l'eau
702	air pollution	Pollution de l'air

703	soil pollution	Pollution du sol
709	other forms or mixed forms of pollution	Autres formes ou formes associées de pollution
710	Noise nuisance	Nuisances sonores
720	Trampling, overuse	Piétinement, surfréquentation
730	Military manouvres	Manoeuvres militaires
740	Vandalism	Vandalisme
790	Other pollution or human impacts/activities	Autres pollutions ou impacts des activités humaines
	Human induced changes in hydraulic conditions (wetlands and marine environment)	Activités humaines induisant des changements de conditions hydrauliques (zones humides et marines)
800	Landfill, land reclamation and drying out, general	Comblement et assèchement
801	polderisation	Poldérisation
802	Reclamation of land from sea, estuary or marsh	Modification du profil des fonds marins des estuaires et des zones humides
803	infilling of ditches, dykes, ponds, pools, marshes or pits	Comblement des fossés, digues, mares, étangs marais ou trous
810	Drainage	Drainage
811	management of aquatic and bank vegetation for drainage purposes	Gestion de la végétation aquatique et des rives à des fins de drainage
820	Removal of sediments (mud...)	Extraction de sédiments (lave,...)
830	Canalisation	Recalibrage
840	Flooding	Mise en eau
850	Modification of hydrographic functioning, general	Modification du fonctionnement hydrographique
851	modification of marine currents	Modification des courants marins
852	modifying structures of inland water courses	Modification des structures de cours d'eau
853	management of water levels	Gestion des niveaux d'eau
860	Dumping, depositing of dredged deposits	Dumping, dépôt de dragage
870	Dykes, embankments, artificial beaches, general	Endigages, remblais, plages artificielles
871	Sea defense or coast protection works	Défense contre la mer, ouvrages de protection côtiers
890	Other human induced changes in hydraulic conditions	Autres changements des conditions hydrauliques induits par l'homme
	Natural processes (biotic and abiotic)	Processus naturels (biotiques et abiotiques)
900	Erosion	Erosion
910	Silting up	Envasement
920	Drying out	Assèchement
930	Submersion	Submersion
940	Natural catastrophes	Catastrophes naturelles
941	inundation	Inondation
942	avalanche	Avalanche
943	collapse of terrain, landslide	Eboulement, glissement de terrain
944	storm, cyclone	Tempête, cyclone
945	volcanic activity	Volcanisme
946	earthquake	Tremblement de terre
947	tidal wave	raz de marée
948	fire (natural)	Incendie naturel
949	other natural catastrophes	Autres catastrophes naturelles
950	Biocenotic evolution	Evolution biocénotique
951	accumulation of organic material	Accumulation de matières organiques
952	Eutrophication	Eutrophisation
953	acidification	Acidification
954	Invasion by a species	Envahissement d'une espèce
960	Interspecific faunal relations	Relations interspécifiques à la faune
961	Competition (example: gull/tern)	Compétition (ex: Goéland/Sterne)
962	parasitism	Parasitisme
963	introduction of disease	Apport de maladie
964	genetic pollution	pollution génétique
965	predation	Prédation
966	antagonism arising from introduction of species	Antagonisme avec des espèces introduites
967	antagonism with domestic animals	Antagonisme avec des animaux domestiques
969	other forms or mixed forms of interspecific faunal competition	Autres formes ou formes associées de compétition à la faune
970	Interspecific floral relations	Relations interspécifiques à la flore
971	Competition	Compétition
972	parasitism	Parasitisme
973	Introduction of disease	apport de maladie
974	genetic pollution	Pollution génétique

975	lack of pollinating agents	manque d'agents pollinisateurs
976	damage by game species	dégâts de gibier
979	other forms or mixed forms of interspecific floral competition	autres formes ou formes associées de compétition à la flore
990	Other natural processes	Autres processus naturels